

令和8年2月

保護者の皆様

美濃加茂市教育委員会

夏季休業日の期間変更について

向春の候、保護者の皆様におかれましては、ますます御健勝のこととお慶び申し上げます。また、平素より本市学校教育に御理解と御協力をいただき、誠にありがとうございます。

さて、近年、夏季における猛暑は全国的な問題となっております。これまで各学校においては、児童生徒の健康と安全を第一に考え、屋外における学習活動の制限や活動内容の変更等の熱中症事故防止に取り組んでまいりました。

しかしながら、学校管理下における熱中症事故が各地で発生しており、特に8月中の教育活動については、熱中症の危険性が極めて高いことが予想されます。

そこで、本市立小中学校では、夏季休業後の登下校や学校生活における熱中症リスクの低減等を図るため、令和8年度から夏季休業日の期間を下記のとおり変更することといたしました。

保護者の皆様におかれましては、変更に伴う御心配や御負担をおかけいたしますが、児童生徒の大切な命を守るため、御理解と御協力をいただきますようお願い申し上げます。

なお、ご不明な点等がございましたら、本市教育委員会事務局学校教育課まで、お問い合わせくださいますようお願いいたします。

記

- 変更内容 夏季休業日 (変更前) 7月21日から8月28日まで
(変更後) 7月21日から8月31日まで

【問合せ】

美濃加茂市教育委員会事務局学校教育課	
電話	0574-25-2111 (内線339)

Fevereiro de 2026.

令和8年2月

Prezados Pais e Responsáveis

保護者の皆様

Comitê Educacional de Minokamo

美濃加茂市教育委員会

Sobre a alteração do período de Férias de Verão

夏季休業日の期間変更について

Nesta época em que a primavera se aproxima, desejo sinceramente que todos os responsáveis estejam cada vez mais prósperos e com boa saúde. Agradeço profundamente pela compreensão e pela colaboração contínua com a educação escolar de nossa cidade.

Recentemente, o calor intenso no verão tem se tornado um problema nacional. Até agora, cada escola tem priorizado a saúde e a segurança dos alunos, implementando medidas de prevenção contra a insolação, como a restrição de atividades de aprendizagem ao ar livre e a alteração do conteúdo das atividades.

向春の候、保護者の皆様におかれましては、ますます御健勝のこととお慶び申し上げます。また、平素より本市学校教育に御理解と御協力をいただき、誠にありがとうございます。

さて、近年、夏季における猛暑は全国的な問題となっております。これまで各学校においては、児童生徒の健康と安全を第一に考え、屋外における学習活動の制限や活動内容の変更等の熱中症事故防止に取り組んでまいりました。

No entanto, acidentes relacionados à insolação têm ocorrido em diversas localidades sob a gestão escolar, e a expectativa é que o risco de insolação seja extremamente elevado, especialmente nas atividades educativas que ocorrem durante o mês de agosto.

しかしながら、学校管理下における熱中症事故が各地で発生しており、特に8月中の教育活動については、熱中症の危険性が極めて高いことが予想されます。

Diante disso, as escolas municipais primárias e ginásiais decidiram, a partir do ano letivo de 2026, alterar o período das férias de verão conforme indicado abaixo, a fim de reduzir o risco de insolação durante o trajeto de ida e volta à escola e nas atividades escolares após o período de férias de verão.

そこで、本市立小中学校では、夏季休業後の登下校や学校生活における熱中症リスクの低減等を図るため、令和8年度から夏季休業日の期間を下記のとおり変更することといたしました。

Compreendemos que esta mudança poderá causar preocupações e inconveniências. No entanto, solicitamos a vossa compreensão e colaboração para a proteção da vida preciosa dos vossos filhos.

保護者の皆様におかれましては、変更に伴う御心配や御負担をおかけいたしますが、児童生徒の大切な命を守るため、御理解と御協力をいただきますようお願い申し上げます。

Caso haja quaisquer dúvidas, solicitamos que entre em contato com o Departamento de Educação Escolar da Secretaria do Comitê Educacional deste município.

なお、ご不明な点等がございましたら、本市教育委員会事務局学校教育課まで、お問い合わせくださいますようお願いいたします。

Nota 記

○ Conteúdo da Alteração: Férias de Verão

変更内容

夏季休業日

(Antes da alteração) De 21 de julho a 28 de Agosto

(変更前) 7月21日から8月28日まで

(Após a alteração) De 21 de julho a 31 de Agosto

(変更後) 7月21日から8月31日まで

【Contato 問合せ】

Sessão de Educação Escolar da Secretaria Geral do Comitê Educacional de Minokamo 美濃加茂市教育委員会事務局学校教育課	
Tel 電話	0574-25-2111 (Ramal 内線339)

February 2026
令和8年2月

To the parents and guardians
保護者の皆様

Minokamo City Board of Education
美濃加茂市教育委員会

Regarding the Change in Summer Vacation Period 夏季休業日の期間変更について

As we welcome the early signs of spring, we are pleased to hear that all parents and guardians are doing well. We would also like to express our sincere appreciation for your continued understanding and support of our city's educational activities.

In recent years, the extreme heat during the summer has become a nationwide issue. Up to now, each school has prioritized the health and safety of students by taking measures to prevent heatstroke, such as restricting outdoor activities and adjusting the content of lessons conducted outside.

向春の候、保護者の皆様におかれましては、ますます御健勝のこととお慶び申し上げます。また、平素より本市学校教育に御理解と御協力をいただき、誠にありがとうございます。

さて、近年、夏季における猛暑は全国的な問題となっております。これまで各学校においては、児童生徒の健康と安全を第一に考え、屋外における学習活動の制限や活動内容の変更等の熱中症事故防止に取り組んでまいりました。

However, cases of heatstroke occurring under school supervision have been reported in various regions, and the risk of heatstroke during educational activities—particularly in August—is expected to be extremely high.

しかしながら、学校管理下における熱中症事故が各地で発生しており、特に8月中の教育活動については、熱中症の危険性が極めて高いことが予想されます。

Therefore, in order to reduce the risk of heatstroke during commuting to and from school and daily school activities after the summer break, the municipal elementary and junior high schools have decided to change the summer vacation period as outlined below, starting from the 2026 school year.

そこで、本市立小中学校では、夏季休業後の登下校や学校生活における熱中症リスクの低減等を図るため、令和8年度から夏季休業日の期間を下記のとおり変更することといたしました。

We understand that these changes may cause concern or inconvenience for parents and guardians, and we sincerely apologize for any burden this may place on you. We kindly ask for your understanding and cooperation as we work to protect the lives and well-being of our students.

保護者の皆様におかれましては、変更に伴う御心配や御負担をおかけいたしますが、児童生徒の大切な命を守るため、御理解と御協力をいただきますようお願い申し上げます。

If you have any questions or concerns, please feel free to contact the School Education Division of the City Board of Education.

なお、ご不明な点等がございましたら、本市教育委員会事務局学校教育課まで、お問い合わせさせていただきますようお願いいたします。

Note

○ (Summary of Changes: Summer Vacation Period) Original Period: July 21 to August 28

変更内容 夏季休業日

(変更前) 7月21日から8月28日まで

New Period: July 21 to August 31

(変更後) 7月21日から8月31日まで

【Contact Information】

Minokamo City Board of Education Secretariat	
Tel	0574-25-2111 (No.339)